Name: Wang Jiani

E-mail: scullywang728@gmail.com、26572112@qq.com

TEL: 18982166030

WeChat: Scullyx

Graduated from Sichuan University, Chengdu, Sichuan, China

Language Pair: English - Chinese (vice versa)

Strong command of Microsoft Office programs, especially Word, Excel, and PowerPoint; Trados, MemoQ and other CAT tools

**Experience**

Freelance (5+ years)

Translation Experience & Specialties:Games, tourism, novels, education and IT.

Cooperated with Chinese game companies and other translation companies to do localization and proofread.

1. Contracted with Jackstraw Children Books (a Chinese publisher) for translating novels, such as *The Trumpeter of Krakow (to be published), Northanger Abbey (to be published), Rainbow Fairy Tales (published), etc.*
2. Gaming and website localization
3. E Games: *Ares Virus, Lifeafter, Ride Out Heroes, Ragnarok Online, Legend of Miyue, Tencent Games and other mini games, webgames.*

E-C Games: *Idle Cooking Tycoon, WW2 Dogfight, Conan Exiles, Farmers Dynasty, Total War Saga: Thrones of Britannia, No Way Home, Speed Demons, My Café, Idle Harbor Tycoon,Idle Airport Tycoon, Double and gambling games,etc*

*E-C Website Localization:* Palau International Ship Registry, BESYDNEY, DOLTONE HOUSE, etc.

Game Information Writer and Editor

Woqu Technology Co., Ltd in China

September 2014 - 2016

* Collected game news published by American and European media.
* Focused on E-sport competition and tournament in season.
* Translatede daily tournaments news into Chinese.
* Provided APP design suggestions based on the product survey.
* Visited popular game websites and forums to interact with players, and refined key contents to write game guide.

Customer Service Supervisor

Tencent

August 2007 - September 2014 Tencent | Chengdu, Sichuan

* Oversaw daily service status.
* Interacted with our users directly through chat, email and forums to address their needs and corners
* Ensured service standards are met and exceeded by providing excellent accessibility levels to customers who are required to consult online.
* Assisted service representative to obtain the necessary information for resolving complaints.
* Managed on-going service projects as coordinator of multiple teams,
* Including development team, product team, U.S office, and Taiwan Office.
* Formulated monthly, semiannual and annual team works plan.
* Worked closely with development team to test game, organizing resources as needed.
* Suggested product ideas based on user studies and understanding
* Recruited and trained new members of the service team.
* Designed the service tool and platform which are developed by technical support team in Shenzhen.
* Improved service processes to strengthen the cooperation among multiple teams located in different cities.
* Finished analysis of user behaviors.

Education Experience

2002/09 -- 2006/06 Sichuan University | English

Training Experience

2010/07: TYTRANSLATION Institution

Training Course: Translation Skills

Training Contents: Translation Practice, integrated knowledge, comprehensive abilities, etc.

‍